

به خانه جدیدتان، جمهوری فدرال آلمان خوش آمدید!

شما تصمیم گرفته و برای خود این را انتخاب کرده اید که به همراه همسرتان آینده و زندگی مشترکتان را در آلمان پیش ببرید. این تصمیم مهمی برای شما، فرزندان تان و کل خانواده است.

برای اینکه این احساس به شما دست ندهد که در "غربت" هستید، بلکه برعکس، برای آنکه هرچه سریعتر در آلمان احساس راحتی به شما دست داده و خود را در جامعه جا انداخته و با اجتماع پیوند زده و منطبق کنید، مایلیم در این برشور برخی اطلاعات و راهنمایی های مهم را در اختیار تان بگذاریم.

آدرس برخی مراکز مشاوره که بطور مفصل و مشروح تر اطلاعات لازم در اختیار شما قرار خواهند داد را می توانید در پایان این برشور ببینید.

زندگی جدید، شانس و امکانات جدید

این خیلی طبیعی است که زندگی در کشور جدید با خود خیلی انتظارات و نیاز های تازه به همراه میآورد از جمله و قبل از همه آشنائی با زبان و سیستم و نظم اجتماعی جدید. بسته با اینکه شما از کدام کشور به آلمان آمده اید، می تواند برای مثال آب و هوا غیر عادی باشد یا ویژه گی های فرهنگی خود را خیلی متفاوت نشان داده و جلب نظر کند. بگذارید این تفاوتها و تجارب جدید، زندگی شما را پربارتر کرده و دروازه جدیدی شود که شانس و امکانات و موقعیتهای جدیدی را بر روی شما باز میکند.

مهم این است که بطور فعال تلاش کنید آلمانی و آلمانی ها را بشناسید و تلاش کنید تا خود را با جامعه و اجتماعی که در آن زندگی میکنید پیوند زده و منطبق کنید، با انسانها ارتباط برقرار کنید، در مورد حقوق و وظایف شهروندی خود کسب اطلاع کرده و آنرا درک کنید. به این ترتیب حتما خواهید دید که خیلی از آلمانی ها نیز به طرف شما خواهند آمد.

برنامه ای برای آینده ای موفق

بسته به اینکه شما چه برنامه ای برای زندگی و آینده خود در آلمان دارید، امکانات متفاوتی هم در اینجا هست که بتوانید به هدف خود برسید؛

- می خواهید در خانه مانده و بچه هایتان را بزرگ کرده و تربیت کنید؟
- مایلید در کنار خانواده یک شغل و تخصص هم یاد بگیرید؟
- مایلید در یک رشته خاص آموزش تخصصی ببینید؟
- و یا مایلید که توانمندی ها و استعدادهای خود را فعال کنید؟

در تمامی این موارد و برای پشتیبانی از محقق کردن این خواسته ها امکانات متفاوتی در محل زندگی شما و یا اطراف آن وجود دارد. امکانات دولتی یا غیر دولتی و غیر وابسته ای که اغلب می توانند شما را بطور تخصصی پشتیبانی و حمایت کنند.

حقوق و وظایف من به عنوان مهاجر تازه وارد به آلمان

کجا می توانم جواب سوالم را
بگیرم؟

بروشور اطلاعاتی برای مهاجرین تازه وارد به شهر
بوخوم

با تلاش انجمن یاری های پزشکی به پناهجویان
در شهر بوخوم آلمان



**Medizinische Flüchtlingshilfe
Bochum e.V.**

Dr.-Ruer-Platz 2, 44787 Bochum;
Telefon 0234/325 9272; Telefax 0234/ 904 1381;
www.mfh-bochum.de

persisch/ farsi

برای کسب اطلاعات بیشتر می توانید با آدرسهای زیر تماس بگیرید:

* مشاوره اولیه برای مهاجرین تازه وارد

IFAK e.V.
Gremmestr. 19, 44793 Bochum
Telefon: 0234/325 8242; Fax: 0234/325 8243
E-Mail: sozialdienst@ifak-bochum.de
<http://www.ifak-bochum.de>

* کلاس انتگراسیون (زبان و آشنائی با آلمان)

Integrationskurse bei der IFAK e.V.
Engelsburger Str. 168, 44793 Bochum
Telefon: 0234/67221; Fax: 0234/683 336
E-Mail: ifak@ifak-bochum.de
<http://www.ifak-bochum.de>

* کمکهای تربیتی در امور خانواده

Engelsburger Str. 168, 44793 Bochum
Telefon, Fax: 0234/67221
<http://www.ifak-bochum.de>

* کمک در زمینه مشکلات اقامتی

Medizinische Flüchtlingshilfe Bochum e.V.
Dr.-Ruer-Platz 2, 44787 Bochum
Telefon: 0234/325 9272; Telefax: 0234/904 1381
E-Mail: sozialdienst@mfh-bochum.de
www.mfh-bochum.de

* کمک در زمینه امور زنان و دختران

MIRA - Internationales Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen und Mädchen e.V.
Westring 43, 44787 Bochum
Telefon, Fax: 0234/325 9176
E-Mail: info@mira-ev.de
www.mira-ev.de

شرایط سخت و بحرانی

سختی و مشکلات، بحران و یا اختلافات خانوادگی جزئی از زندگی ما هستند. اما مراکز مشاوره ای هستند که با کمال میل شما را در چنین شرایطی کمک می کنند، برای مثال در موارد زیر:

- اگر شما در یادگیری زبان آلمانی با مشکلی مواجه هستید،
- اگر در مورد بچه هایتان در مدرسه در یادگیری درس و امور تربیتی با مشکلی روبرو هستید،
- اگر در روابط زناشویی مشکلاتی بروز کند که بطور خاص مشکلات اقامتی برای شما به همراه بیاورد.

بعضی مراکز مشاوره همکارانی دارند که یا می توانند به زبان مادری شما، به شما مشاوره ارائه دهند، و یا می توانند تلاش کنند یک مترجم به زبان مادری شما برایتان پیدا کنند. سختی و مشکلات اغلب خیلی تولید فشار میکنند. این مهم است که شما واقعی بودن مشکل را به رسمیت بشناسید و برای آن راه حلی پیدا کنید. قبل از آنکه مشکلات به درگیری و کشمکش تبدیل شوند، تلاش کنید تا یک مرکز مشاوره و یک کمک تخصصی در نزدیکی محل زندگی تان پیدا کنید.

مشخصات و اطلاعات شما و نیز مشکلاتی که مطرح می کنید موضوعی خصوصی تلقی شده که با کمال اطمینان و اعتماد با آن برخورد شده و بر اساس قوانین، اجازه نیست که به شخص ثالثی داده شود.